

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

30 серпня 2026 – Неділя 14-та по Зісланні Св. Духа – Глас 5
August 30, 2026 – 14th Sunday after Pentecost – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 31 серпня
8:00AM † Віра Андрушків (ж. З. Лебедович)
Вівторок, 1 вересня – Початок літургійного року
8:00AM Боже благословення для Стефана Бігуна (ж. Н.Н.)
Середа, 2 вересня
8:00AM † Іванна Мачай (ж. Олег і Надя Мачай)
Четвер, 3 вересня
8:30AM † Анна і Ярослав Харчишин (ж. Оксана Ватуляк)
П'ятниця, 4 вересня
8:00AM Особливе намірення
Субота, 5 вересня
8:30AM † Стефан Косцюлек – 5-а річниця (ж. Родина)
Неділя, 6 вересня – 15-та по Зісланні Св. Духа
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 1:21-2:4 Gospel – Matt 22:1-14

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 2 Cor 4:6-15 Gospel – Matt 22:35-46

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Anna & Jaroslaw Charchyshyn (by Oksana Vatuliak).

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

VICHNAYA PAMYAT! Former parishioner † Lesia Gajdycz fell asleep in the Lord on Aug. 27, and will be buried at Holy Spirit Cemetery on Sept. 2. Please pray for the repose of her soul.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Sept. 3 at 6PM.

PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, Sept. 8 at 5PM. All parishioners are invited.

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least 2 weeks before the requested date.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Liturgy in Church.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Sep 6 – Maksymets Fam. Sep 13 – Kruchowy Fam. Sep 20 – Tuz Fam.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 1,21 - 2,4 Євангеліє – Мм. 22, 1-14

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Кор. 4, 6-15 Євангеліє – Мм. 22, 35-46

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Анни і Ярослава Харчишин (ж. Оксана Ватуляк).

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! Колишня парафіянка † Леся Ґайдич відійшла у вічність 27 серпня і буде похована на цвинтарі Святого Духа 2 вересня. Просимо молитися за упокій її душі!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 8 вересня о год. 5PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Причастя. Зверніться до о. Івана.

We continue to live-stream Sunday services on:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and
www.facebook.com/HTUCCNY

 **Ukrainian Community Day**
Sunday, Sept 28 12-5pm
Celebrating Ukrainian Culture

50% of proceeds will be donated to the Ukrainian-American Youth Association of the Hudson Valley

Live Ukrainian Music
Ukrainian Food
Song & Dance Workshops
Guided Folk-Medicine Plant Walks
Craft Vendors & Demos:
Pottery, Wool Spinning & Weaving

SLIDING SCALE
ADMISSION \$10-30

ASHOKANCENTER.ORG

THE ASHOKAN CENTER • 477 BEAVERKILL RD • OLIVEBRIDGE NY

Financial Recap – 08/23/2026

Cash Offerings	\$ 45.00
Envelope Offerings	843.00
Maintenance	125.00
Poor	7.00
Candles	101.00
Eternal Light	10.00
Coffee	162.00
Church Donations	2,310.00
Item Sales	20.00

Total Contributions: \$3,623.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary